

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nawiedzę ją za dni baalów,* którym spalała ofiary i (dla których) stroiła się w kolczyki i klejnoty, i chodziła za swoimi kochankami, a o Mnie zapomniała – oświadczenie JAHWE. ¹⁾

¹⁾ Hbr. בעל zn. pan i może ozn. różne bóstwa: Baal Peor (<x>40 25:3</x>), Baal Hermon (<x>70 3:3</x>), Baal Berit (<x>70 8:33</x>), Baal Samarii (<x>110 16:32</x>), Baal Karmelu (<x>110 18:19-40</x>), Baal Ekronu (<x>120 1:2-4</x>). Ozeasz użył lm בעלים, zob. <x>350 2:18</x>;<x>350 11:2</x>.